



flash

le magazine de CAMERA LUXEMBOURG



photo: John ZEIMET

Léif Memberen,

D'Vakanz ass eriwwer an et gëtt erëm "geschafft". Et stinn nämlech zwee gréisser Projet'en um Programm. Dat ass éischtens de Salon National, wou mer net nëmmen all fläisseg matmaachen, mä wou mer och nach Co-Organisateur zesumme mat der FLPA sinn. Duerfir sollte mer eis besonnesch gutt dru ginn. "Ombre et lumière" ass jo och en interessant Thema.

Eisen zweete grouse Projet ass de Workshop "gens et nations". Doraus soll dann déi Collectioun entstoen, déi mir dat nächst Joer dem grouse Public weisen. Villäicht dës Kéier erëm wéi fréier am Cercle oder soss am Zentrum vun der Stad.

Eise Programm ass also gutt gefëllt an ech hoffen, dass Der erëm all mat derbäi sidd.

No esou vill Woche Vakanz sinn Äer Späicherkaarte sécher voll mat flotte Biller déi mer dann déi nächst Digesten ze gesi kréien.

Fernand BRAUN, President vu Camera Lëtzebuerg.

Excursion au musée de la vie rurale à Fourneau Saint-Michel

Le 20 juin une bonne vingtaine de nos membres ont pris leur machine à voyager dans le temps et se sont retrouvés au 19e siècle en plein milieu rural du massif forestier de Saint-Hubert en Wallonie (Belgique).

Après nous être tous rassemblés au bon point de départ (ce qui n'a pas été si évident !), notre guide, une dame sympathique, nous a fait un bref historique de la vie des villageois de cette époque. Puis nous nous sommes mis en route pour parcourir une partie d'un itinéraire d'environ 2 km ; tandis que les uns ont préféré faire cavalier seul pour se concentrer sur les prises de vues, d'autres ont écouté les anecdotes parfois amusantes de notre guide.

Démontés et remontés, une cinquantaine de bâtiments agricoles de tous types (ferme, poulailler, lavoir, moulin, four à pain, hangar, porcherie...), une petite école, une chapelle murée, une imprimerie, mais aussi les vergers, potagers, chemins et sentiers nous ont vite plongés dans l'ambiance villageoise d'antan. À l'intérieur des habitations nous avons pu nous faire une idée des ateliers d'artisans, des cuisines au feu de bois, des chambres, des différents mobiliers et des outils authentiques.



photo: Gilles SCHAACK

Par ailleurs, nous avons pu nous rendre compte par de nombreux exemples que l'architecture en pan de bois et torchis représente une part importante du bâti rural vernaculaire. Ce mode de construction était le plus répandu

dans les régions du sud du sillon Sambre et Meuse jusqu'à ce que des incendies répétés obligent à imposer la brique et la pierre.

En tout cas, le mauvais temps nous a fait mieux comprendre dans quelles conditions rudes les gens devaient vivre autrefois.

Après la visite guidée d'une heure un quart, nous avons été contents d'être (enfin) au sec et de pouvoir nous régaler avec un menu excellent accompagné entre autres d'une bonne bière de la région.

Le temps s'étant légèrement amélioré après le repas, cinq de nos membres ont décidé de faire un second tour photographique, cette fois-ci plus approfondi.

Maintenant à chacun de nous de juger si on vivait mieux au 19e siècle – au « bon vieux temps » – qu'au temps présent.

Ce qui est en tout cas sûr, c'est qu'à cette époque il n'y avait pas encore la photographie numérique !

Gilles SCHAACK



photo: Gilles SCHAACK

Concours et salons

36^{ème} Salon National 2010

Le concours est divisé en deux volets :

- sujet libre (maximum 4 images par auteur)
- sujet imposé : ombre et lumière (maximum 4 images par auteur).

Format des images : largeur maximale 1050 pixels et hauteur maximale 1050 pixels ; fichier JPEG (taille maximale du fichier : 600 KB) ; profile sRGB. (Une image aux proportions équivalentes à une diapositive de 24 x 36 mm aura au maximum une largeur de 1050 px et une hauteur de 700 px en orientation paysage respectivement une largeur de 700 px et une hauteur de 1050 px en orientation portrait.)

Les fichiers sont nommés par le numéro de licence exprimé en quatre chiffres, suivi d'un trait bas (underscore) et d'un numéro de 1 à 8 en correspondance avec le bulletin de participation (p. ex. pour la licence n° 1234 les fichiers sont nommés 1234_1.jpg à 1234_8.jpg).

Date de clôture : 16.10.2010.

5^{ème} Coupe du Monde FIAP des Clubs

Après des résultats plutôt modestes en 2008 et 2009 nous essayerons de faire mieux cette année. Pour préparer la sélection du club chaque auteur peut apporter jusqu'à 10 de ses meilleures photos numériques en résolution maximale (min. 2400 pixels pour le côté le plus grand). Parmi toutes les photos reçues nous sélectionnerons les 20 meilleures pour représenter le club (4 photos au maximum retenues par auteur).

Vous pouvez apporter vos photos sur CD ou stick mémoire (dans un répertoire différent de vos photos pour le digest) aux réunions du 16 ou 23 septembre. Veuillez nommer vos fichiers avec votre nom et prénom et un numéro de séquence et fournir également un titre pour chaque photo correspondant au numéro de fichier.

5^{ème} French Digital Tour

Ce circuit fait partie des concours sélectionnés pour le « Championnat National de la Photographie » de la FLPA. Il s'agit de quatre salons sous patronage FIAP et PSA (Hayange, Bagnols/Marcoule, St Aignan de Cramesnil et Foix).

Il y a 3 catégories : couleur libre – couleur nature – couleur créativité (4 épreuves par auteur et catégorie).

Date limite : 3 octobre 2010.

Format JPEG SRGB, 1024 x 768 pixels en format paysage. (768 étant la dimension maximale en verticale). Taille maximale par fichier image : 550 KB.

Frais de participation : 1 section : 25 € – 2 sections : 30 € – 3 sections : 35 €.

Envois club: (6 auteurs minimum) : 20 € par auteur.

Pour profiter du tarif club veuillez utiliser l'adresse :

CAMERA Luxembourg, B.P. 104, L-2011 Luxembourg

pour compléter le formulaire de participation et veuillez informer Jean-Paul Schmit

(jps@jpschmit.eu) de votre participation. Ne pas payer les frais de participation individuels ; le règlement (remboursable par chaque auteur) sera fait par le club.

Inscription : <http://www.frenchdigitaltour.org/index.html>.

Le programme de septembre 2010 à janvier 2011

16 septembre 2010

DIGEST « SUJET IMPOSÉ »

Cette soirée sera entièrement consacrée à la présentation de vos photos que vous aurez prises lors des vacances ; on commentera surtout les photos avec le sujet imposé « Menschen an Déieren », mais vous pouvez évidemment aussi montrer quelques bonnes photos de votre dernier voyage.

N'oubliez pas de nommer vos fichiers correctement : nom de famille et numéro de séquence (ex. : Schmit_1, Schmit_2, ...).

23 septembre 2010

BRAINSTORMING

Lors de notre dernière table ronde, nous avons décidé que le sujet de notre prochain workshop serait « gens et nations ». Il s'agira de photographier des hommes et des femmes de différents pays dans leurs costumes typiques.

Nous ferons un tour de table de toutes vos idées, puis nous élaborerons ensemble un concept cohérent pour toutes les prises de vues. À la fin de la soirée nous comptons avoir assez d'informations pour pouvoir faire une série d'au moins douze photos différentes avec le sujet.

30 septembre 2010

WORKSHOP TRAITEMENT D'IMAGES

La soirée sera principalement consacrée à l'amélioration de vos images traitant le sujet « Menschen an Déieren ». Après le succès de l'exposition de photos de nos membres débutants, nous comptons renouveler notre galerie avec les meilleures images que vous avez prises lors des vacances.

Il est impératif d'apporter votre ordinateur portable afin que vous puissiez travailler directement sur vos propres images, ce avec l'appui éventuel d'un membre expert en Photoshop ou autre logiciel de traitement d'images.

7 octobre 2010

DIGEST

Comme chaque premier jeudi du mois, nous allons procéder à l'analyse de vos oeuvres.

Les membres qui comptent participer au Salon National (dernier délai : 16 octobre) auront l'ultime occasion pour profiter des conseils de nos membres plus expérimentés et pourront ainsi apporter les dernières retouches à leurs images. Bien sûr chacun de vous est invité à présenter quelques photos que nous vous prions d'avoir améliorées au maximum.

N'oubliez pas de nommer vos fichiers correctement.

14 octobre 2010

PRÉPARATION DES PRISES DE VUES

Nous allons concrétiser quelques idées du brain-storming pour les workshops studio du 11 novembre et du 9 décembre. Par ailleurs, nous dresserons une liste des accessoires à organiser et des responsables pour les deux soirées de prises de vues.

21 octobre 2010

PRÉPARATION DE L'EXPOSITION

« MENSCHEN AN DÉIEREN »

La soirée sera principalement consacrée à la coupe des passe-partout et à la mise sous cadre des photos des différents auteurs participant à l'exposition. Les membres qui n'ont encore jamais participé à une exposition auront l'occasion d'apprendre comment il faut préparer les images.

28 octobre 2010

VERNISSAGE DE L'EXPOSITION

« MENSCHEN AN DÉIEREN »

Vous êtes tous cordialement invités à venir admirer les œuvres réalisées par nos membres dans le domaine « Menschen an Déieren ».

4 novembre 2010

DIGEST

Comme chaque premier jeudi du mois, nous allons procéder à l'analyse de vos oeuvres.

N'oubliez pas de faire au préalable un choix judicieux (au plus 5 photos) et d'optimiser les images au maximum.

N'oubliez pas de nommer vos fichiers correctement.

11 novembre 2010

WORKSHOP STUDIO

Nous allons commencer avec les prises de vues « gens et nations » sur base des idées élaborées lors de la réunion du 14 octobre. Chacun de vous est invité à participer activement d'une façon ou d'une autre à ce travail en commun pour que nous puissions aboutir au meilleur résultat. L'activité permettra d'apprendre ou de rafraîchir les techniques de prises de vues en studio (préparation du sujet, cadrage, éclairage, ...).

18 novembre 2010

WORKSHOP TRAITEMENT D'IMAGES

Jean-Paul Schmit et Olivier Hengesch vous exposeront les avantages du format RAW par rapport aux fichiers JPEG et vous montreront comment « développer » ces photos et les améliorer par traitement numérique.

Ceux qui veulent déjà commencer à travailler avec des photos en format RAW peuvent apporter leur ordinateur portable.

25 novembre 2010

SOIRÉE BEAUJOLAIS

Nous vous invitons tous à cette soirée devenue entre-temps une tradition. Autour d'un bon plateau de fromage, nous allons déguster le Beaujolais Nouveau en toute convivialité. Pour des raisons d'organisation, nous vous prions de bien vouloir faire votre réservation en versant le montant de **15 euros par personne au compte:**

CCPL IBAN LU76 1111 0246 3796 0000, ce jusqu'au 18 novembre au plus tard.

27 novembre 2010

VERNISSAGE DU 36^{ème} SALON NATIONAL DE LA FLPA

Le Salon National 2010 est le premier salon à images projetées numériques et est organisé par la **FLPA en collaboration avec CAMERA Luxembourg.**

La projection débutera à **18:00 heures** et se terminera par un vin d'honneur offert par la Ville de Luxembourg. Il est prévu de clôturer la soirée par un dîner dans un restaurant.

2 décembre 2010

2^{ème} PROJECTION DU SALON NATIONAL

La deuxième projection aura lieu dans notre local. Cette soirée sera donc l'occasion pour tous ceux qui n'auraient pas pu assister à la projection publique le 27 novembre, respectivement pour ceux qui aimeraient revoir les meilleures images du concours.

9 décembre 2010

WORKSHOP STUDIO (SUITE)

Nous allons continuer avec les prises de vues « gens et nations ». Les meilleures photos réalisées lors de ces soirées workshop dans notre studio sont destinées à être exposées en 2011.

16 décembre 2010

SORTIE NOCTURNE

Nous avons choisi le quartier de Luxembourg-Ville pour approfondir la technique de prise de vue nocturne. Étant donné que nous sommes en pleine période de l'Avent, nous pourrions profiter des nombreuses illuminations de Noël pour donner une ambiance spéciale à nos images. Vers 19:30 heures nous nous retrouverons au marché de Noël où nous nous réconforterons avec un bon vin chaud.

Il est indispensable d'apporter un trépied afin d'éviter tout bougé.

Rendez-vous devant l'entrée principale de la Poste (Centre Aldringen) à 18:00 heures précises.

6 janvier 2011

DIGEST ET POT DU PRÉSIDENT

Nous allons fêter dignement le début de la nouvelle année par un verre d'amitié et échanger nos vœux de Nouvel An.

N'oubliez pas d'apporter quelques photos pour le digest et de nommer vos fichiers correctement.

Sauf indications contraires, nos réunions se déroulent dans notre local et débutent à 20:00 heures précises.



photo: Leon DOEMER



photo: Nathalie SCHMIT



photo: Jean-Paul SCHMIT

Résultats de nos membres au Salon Mondial Esch

Sur 11 acceptations d'auteurs luxembourgeois, nos membres en ont décroché 9, à savoir :

Gast Bodry : Ste Cécile

Léon Doemer : Gare 1

Jean-Paul Schmit

(meilleur auteur luxembourgeois) : Eilean Donan Castle, Start, Veteran rugby 2, Trumpet player

Nathalie Schmit : Aberdeen 2, Kerry 2, Um Nil

Les résultats complets et une sélection de photos peuvent être consultés sur le site du PC Esch www.pce.lu.

Distinction HonEFIAP pour Jean-Paul Schmit

À l'occasion du vernissage du Salon Mondial à Esch, M. Emile Wanderscheid, président de la FIAP, a remis la plus haute distinction administrative de la FIAP (Honnaire Excellence FIAP) à Jean-Paul pour son engagement au service de la photographie.

Cotisation 2010

Les membres n'ayant pas encore payé leur cotisation pour 2010 sont invités à virer le montant de 25 € sur le compte:

CCPL LU76 1111 0246 3796 0000 de CAMERA Luxembourg avec la mention « Cotisation 2010 ». Nous vous remercions chaleureusement de votre soutien !



photo: Gast BODRY

photokina 2010

Die photokina 2010 findet von Dienstag 21. September bis Sonntag 26. September statt. Die Gëtzer Fotofrënn organisieren auch dieses Jahr am 21. September wieder eine Busfahrt zur photokina. Anmeldung bei Guy Konsbrück (konsguy@pt.lu) bei gleichzeitiger Überweisung von 32 € für die Busreise auf das Konto der Gëtzer Fotofrënn (CCPL LU66 1111 0479 2204 0000). Eintrittskarte (Tageskarte) 27 € bei Onlinebestellung auf <http://www.photokina.de> oder 43 € an der Tageskasse.

Présentation de nos membres

Dans les prochains numéros du FLASH le comité de rédaction réservera une ou deux pages pour présenter les membres actifs de CAMERA Luxembourg avec une brève biographie photographique, une photo de l'auteur et une sélection des meilleures œuvres (fichiers en haute résolution sur un stick ou un CD à faire parvenir à Carmen LEARDINI). Avis aux amateurs !



photo: Armand SCHOCKWEILER



photo: Leon DOEMER



photo: John DECKER

photoCreative.lu

Ihre Bilder als individuelles Fotobuch

Shop et Studio:
45, rue de Hussigny
L-4461 BELVAUX

Tél.: +352 26 311 711
Fax: +352 59 60 01
contact@photocreative.lu

www.photocreative.lu

Fotobücher schon ab 7,95 €

- Fotobuch bis 250 Seiten, 7 Formate usw.
- Kostenlose Fotobuch / Fotoalbum Software für Windows und Macintosh
- Kalender, Poster, Alu Dibond, Leinwand

Café-Restaurant

Brideler Stuff

Zanter 1895

Einfach gut essen...

"Bauerestaff"
Grande Terrasse d'Été
Salle Climatisée pour Banquets
jusqu'à 148 Personnes

Mariages	Communion	Fêtes de Famille
Baptêmes	Fêtes de Fin d'Année	Anniversaires
Funérailles	Départs en Retraite	Jubilés

1, rue Lucien Wercollier

L-8156 Bridel

Téléphone: +352 338734-1
Fax: +352 339064

info@bridelerstuff.lu
Jour de Repos le Lundi

www.bridelerstuff.lu

CONSTRUCTIONS

SIEBENALLER

Zone artisanale
9, Allée John W. Léonard
L-7526 MERSCH
Tél 32 92 32 - 32 76 96
Fax 26 32 16 01
e-mail info@cs7.lu
www.cs7.lu



*Fir lech drëcke mir
nët nëmmen
an d'Pedalen!*

imprimerie
Heintz

25, rue Robert Krieps - L-9752 PETANGE
B.P. 15 - L-9751 Petange
Tél.: (+352) 50 71 41 - Fax: (+352) 50 39 39
e-mail: heintz@pt.lu

Sand
Jacques

**ALARME
SECURITE
ELECTRICITE**

**1, Wisestrooss
L-7473 Schoenfels**

**Tél.: +352 32 61 82
Fax: +352 32 76 51**

sand-security.lu



Dépôt et Bureaux
7, all. J.W. Léonard
ZI. Merscherberg (over. Topaz)
L-7426 MERSCH

Dépôt et Bureaux:
Tél: 326095 - Fax: 327429

Exposition:
Tél: 326070 - Fax: 320452

trierwei@pt.lu
www.trierweiler.lu

voire partenaire pour la pose,
la rénovation de carrelages
et de pierres naturelles.

GRANDE EXPOSITION 250 m²
4, rue Grande Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch



NEU: LEICA M9

Die Freiheit, den Augenblick zu gestalten.

Leise, diskret, kompakt, ist die Leica M9 aufs Wesentliche konzentriert. Doch groß in der Leistung: als kleinste Systemkamera der Welt mit 24 x 36 Vollformatsensor, kompromissloser Bildqualität, vollendeter Messsuchertechnologie und exzellenten Objektiven.

Mehr Informationen finden Sie unter www.m.leica-camera.com



Auch in Stahlgrau lackiert erhältlich.

Leica Camera AG / Oskar-Sternack-Straße 11 / 35606 Solms / www.leica-camera.com

Rédaction : Gilles SCHAACK, Jean-Paul SCHMIT Layout : Carmen LEARDINI
CAMERA Luxembourg boîte postale 104 L -2011 Luxembourg CCPLLULL - LU76 1111 0246 3796 0000

www.cameralux.lu contact@cameralux.lu